



# VVIK Nieuws

Nieuwsbrief van de Vereniging van Vrienden van het Instituut Kern

Zesde nummer

Copyright © 2006 VVIK Nieuws

Leiden JUNI 2006

halfjaarlijkse uitgave

## VVIK Nieuws On-line

Alle voorgaande edities van de VVIK Nieuwsbrief zijn sinds vorige maand ook on-line op te vragen. Ga hiervoor naar de VVIK website op [www.instituutkern.leidenuniv.nl/index](http://www.instituutkern.leidenuniv.nl/index), en download het gewenste nummer als pdf file (te openen in Acrobat Reader).

Instituut Kern  
Faculteit der Letteren

[home](#) [contact](#) [print](#) [zoeken](#) [sitemap](#)

### VVIK nieuwsbrieven

De nieuwsbrieven zijn te downloaden als .PDF en openen in een nieuw venster.

- \* Nulnummer april 2003
- \* Eerste nummer september 2003
- \* Tweede nummer mei 2004
- \* Derde nummer november 2004
- \* Vierde nummer mei 2005
- \* Vijfde nummer februari 2006

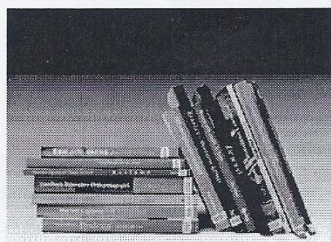
Redactie: Janet Kamphorst  
Lay-out: Alexandra van der Geer



## VVIK Nieuws

Nieuwsbrief van de Vereniging van Vrienden van Instituut Kern

### Oproep aan VVIK-Leden Schrijf een bijdrage voor VVIK Nieuws!



Uw boekbespreking, aankondiging van een activiteit, film resencie en ander nieuws dat interessant zou kunnen zijn voor de andere VVIK-leden, wordt door ons zeer op prijs gesteld. Heeft u een idee voor een bijdrage?

Neem dan per e-mail contact op met de redactie:  
[kamphorstjanet@yahoo.com](mailto:kamphorstjanet@yahoo.com),  
[avandergeer@planet.nl](mailto:avandergeer@planet.nl)

## Fonds De Cock Reissubsidies

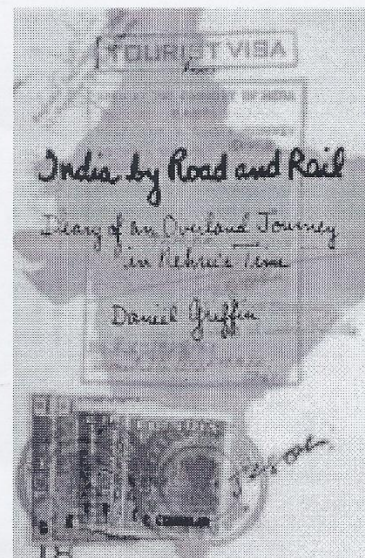
Gopi Menon

De VVIK beheert sinds 1941 het Fonds de Cock en wijst subsidies toe aan studenten van het Instituut Kern. De meeste subsidies worden toegekend als een tegemoetkoming in de reiskosten voor, bijvoorbeeld, studiereizen naar India in verband met onderwijs- en onderzoekdoeleinden of een bijdrage in de kosten van excursies zoals een bezoek aan een tentoonstelling met een voor Indologen interessant thema. Vorige maand werd nog een reissubsidie toegekend aan de Indologische studievereniging *De Hertjes*, als bijdrage aan de door hen georganiseerde studentenreis naar de musea en archieven van Londen. Een verslag van hun reis kunt u in dit nummer van de Nieuwsbrief lezen.

Om in aanmerking te komen voor subsidie, moet een aanvraag aan enkele voorwaarden voldoen. Ten eerste, de subsidie is alleen voor studenten die staan ingeschreven aan bij de opleiding TCZC. Ten tweede, het doel van de reis dient beschreven te worden in de aanvraag, zoals het volgen van een cursus aan een gerenommeerde onderwijsinstelling in India en/of het verrichten van onderzoek in verband met een afstudeer-scriptie. In het geval van een groepsreis dient naast het doel van de reis, ook informatie over het aantal deelnemers en een overzicht van de totale kosten te worden vermeld. Tenslotte is het de bedoeling dat begunstigen binnen een maand na terugkeer, ter goedkeuring een verslag over de reis indienen bij het bestuur van de Vereniging Vrienden van het Instituut Kern (VVIK).

De hoogte van de subsidie is maximaal 600,- euro per student. In het geval van een groepsreis wordt de hoogte van de subsidie per aanvraag vastgesteld door het bestuur. Een aanvraag moet tenminste zes weken voor de aanvang van de reis worden ingediend bij het bestuur van de VVIK.

VVIK, Nonnensteeg 1-3, Postbus  
9515, 2300 RA Leiden



© Amazon

## De Cock in India en Sri Lanka (1909-1910)

Dory Heilijgers

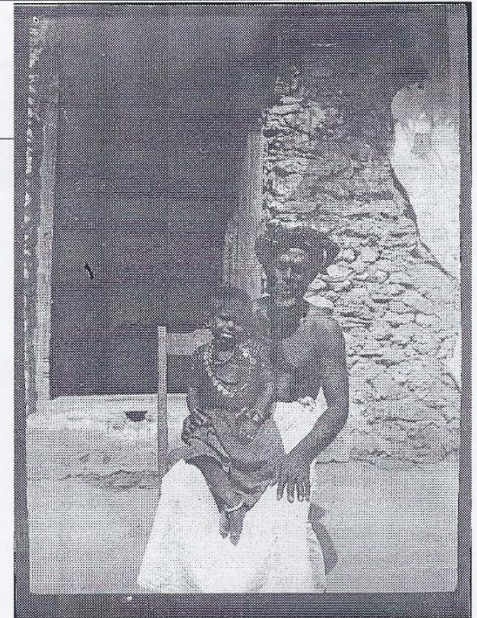
Na het overlijden van Jan Kornelis de Cock (1876-1941), liet zijn weduwe een bedrag aan het Instituut Kern na ter oprichting van het Fonds de Cock dat de VVIK in staat stelt om, heel toepasselijk, reissubsidies te verlenen aan studenten die, net als de Cock, een studiereis willen ondernemen om hun kennis van India te vergroten.

De Cock studeerde Sanskriet als onderdeel van zijn studie Nederlands aan de Gemeente Universiteit van Amsterdam. In 1899 promoveerde hij bij professor C.C. Uhlenbeck op een proefschrift getiteld *Eene oud-indische stad volgens het epos*. Hij was vervolgens leraar Nederlands in Maastricht alwaar hij in 1914 ontslag nam om zich te wijden aan wetenschappelijk werk. Dit was hem echter niet gegund, want al snel bleek dat hij aan tuberculose leed.

In de periode oktober 1909 tot april 1910 maakte De Cock een reis door Brits-Indië en Ceylon. Gedurende deze reis hield hij dagboeken bij en maakte hij vele foto's. De dagboeken, zeven in totaal, werpen een blik op een kolonie van een andere natie. Hij beschreef niet alleen tempels, tombes, vihara's en andere architectuur, maar ook priesters, gelovigen, medepassagiers in de trein, de mensenmassa's in de stations, gewone mensen op straat en producten in de bazar. Uit de wijze waarop hij landschappen beschrijft of vertragingen en ongemak, roekeloze koetsiers en mensen die zich opdrongen voor een *bakhshish*, treincoupés en tonga's, koninklijke kampementen en sloppenbuurten, Indiërs uit verschillende lagen van de bevolking en vervelende Engelse bureaucraten, blijkt duidelijk dat hij een literaire inslag had. De politieke situatie krijgt minder aandacht alhoewel een kritische noot niet ontbreekt, bijvoorbeeld wanneer hij de kinderarbeid in de tapijtindustrie beschrijft.

De Cock's fotografische opnamen van India in het begin van de twintigste eeuw geven een zeldzaam zicht op de Britse kolonie. Het zijn niet zozeer de opnamen van stedelijke of religieuze architectuur die ons in deze collectie treffen, maar juist de unieke opnamen van de gewone man in de straat, de taferelen uit hun dagelijks leven en van hun religieuze gebruiken, zoals het rituele bad of een crematieceremonie.

Reisverhalen vormen een goede bron van informatie voor een historische constructie van het verleden. De reisdagboeken van De Cock vormen hierop geen uitzondering. In combinatie met de foto's zijn zij een unieke bron van informatie over het India ten tijde van het hoogtepunt van de koloniale overheersing. Door de zorgvuldige documentatie door De Cock zelf, sluiten dagboeken en foto's op elkaar aan, zodat zij samen een compleet verbaal en visueel verslag geven van het dagelijks leven in Brits-Indië, waarbij niet alleen de elite maar juist ook de gewone mensen geportretteerd worden. Hierin ligt de kracht van het werk van De Cock: hij geeft in woord en beeld blijk van liefdevolle belangstelling voor de Indiase steden en hun inwoners, voor het platteland, de natuur, de religieuze gebruiken en architectuur.



Vader met dochter, Mandapam.  
© J. K. De Cock, 1910



Svargadvar strand bij Puri. © J. K. De Cock, 1910

De Cock's zeven dagboeken en de bijbehorende fotoboeken zijn in het bezit van zijn achternicht, drs A. de Cock, die het materiaal voor publicatie beschikbaar heeft gesteld. De Indiase historica Bhaswati Bhattacharya werkt momenteel op projectbasis aan de uitgave van de dagboeken van De Cock geïllustreerd met ca. 200 afbeeldingen. Het Instituut Kern bezit De Cock's ruim 600 glas- en nitraatnegatieven en ongeveer 150 afdrukken hiervan. Deze negatieven zijn inmiddels gescand en worden ingevoerd in de fotodatabase van Instituut Kern. Zij zullen binnenkort via Digibeeld beschikbaar worden gesteld. De uitgave, die zal verschijnen als deel van de KIM reeks, zal een uniek beeld geven van India in het begin van de twintigste eeuw.

Dr. D.M. Heilijgers is als wetenschappelijk bibliothecaris verbonden aan het Instituut Kern.



## "Oh dear, a deer!" De Hertjes in Londen

Alexander Luthra en Simon Schmidt



De deels door Fonds de Cock gesubsidieerde studiereis van de Indologische studentenvereniging *De Hertjes* naar Londen, begon met voorbereidende lezingen van Dirk Kolff en Ellen Raven, die ons klaarstoomden om het maximale uit onze reis te halen. Donderdag 25 mei vertrokken we uiteindelijk naar Londen.

Om zes uur 's ochtends verzamelden de eerste Hertentjes zich op station Leiden Centraal. Gedurende de reis kwamen er meer tussen de bomen vandaan, en eenmaal aangekomen op station Hock van Holland was de roedel compleet. Er kon worden gereisd!

De boot vertrok naar Harwich, en van daaruit namen we de trein naar Londen Liverpool Street. We bereikten het hostel, gesitueerd naast het prachtige Hyde Park, iets later dan gepland. Hierdoor moest ons bezoek aan het *Sangat Advice Centre* van *Asians in Harrow* wijken.

Na een korte lunch in het heerlijke zonnetje, stond voor ons al een bezoek aan de eerste traditionele Hindoe tempel in Europa op het programma. De *Shri Swaminarayan Mandir* was een waar kunstwerk van buiten – dat het dit ook van binnen was, werd ons vervolgens haarfijn uitgelegd door de gemoedelijke gids. Deze vrolijke man, die de pensioengerechtigde leeftijd al ver voorbij was, wist ons te vertellen waarom we allemaal regelmatig naar een tempel zouden moeten gaan, en dat er een heel oude en moeilijke taal bestaat, genaamd Sanskriet. Het wilde er niet bij hem in dat wij wel eens hadden gehoord van Krishna, Shiva, of Hanuman. De tempel-tentoonstelling *Understanding Hinduism* opende ons Indologen vervolgens de ogen met de melding dat: *“the Aryans were indigenous people, not foreign invaders.”*

Na uitvoerig de *Mandir* te hebben bekeken, en de nodige ayurvedische tandpasta en tabletten te hebben ingeslagen in de tempelwinkel, werd besloten tot een groepsfoto en een gezamenlijk avondmaal. Het werd een Zuid-Indiaas restaurant in hartje Londen. Hierna was men vrij zelf de buurt te gaan verkennen.

De volgende dag waren de tekenen van het gemengd slapen met vreemde mannen en vrouwen in veel te kleine ruimtes waar frisse lucht zeer schaars was, al zichtbaar. Het ontbijt van witbrood met boter en jam, of cornflakes, scheen ons typisch Engels – zo krijg je het immers ook in India. Daarna gingen de Hertentjes, gewapend met paraplu en jas, met de *tube* naar het prachtige *Victoria & Albert Museum*, met zijn India-vleugel, bestaande uit bijna 60.000 objecten, waarvan de basis in de *heydays* van Brits India ligt – een feit waar Dirk Kolff ons eerder al op attent maakte.

Na een lunchpauze en een bezoek aan het gigantische warenhuis Harrods later, stonden de Hertentjes alweer klaar in het *British Museum*. De Azië-vleugel van dit prachtige museum deed in geen geval onder voor het V&A, en dankzij de voorbereidende lezing van Ellen Raven bleef de *Reading Room* niet onopgemerkt.

Om iedereen tevreden te houden, bestelden we deze avond Noord-Indiaas eten: *The Punjab Restaurant* schotelde ons een authentieke Indiase maaltijd voor. Alleen Gerda durfde de *garlic naan* aan, een gerecht dat volgens de menukaart garant staat voor een passieloze nacht. Geen overbodige luxe in ons hostel. Hierna was men weer vrij om er zelf op uit te trekken.

De laatste dag ontbeten we iets eerder, om op tijd *Southall* te bereiken. Dit *Little Punjab* biedt zowel Indiase winkels en restaurants als, uiteraard, een *Gurudwara*. Na een geslaagd bezoek maakte onze cultuurschok plaats voor het schommelen van de boot terug naar Nederland. Het Nederlands elftal sleepte onze Hertentjes door de laatste uurtjes van het avontuur, en rond een uur of drie 's nachts hadden de meeste Hertentjes hun eigen hoofdkussens weer gevonden.

De schrijvers zijn beiden tweedejaars studenten Indologie, Alexander Luthra's specialisme is Sanskriet, en Simon Schmidt's specialisme is Tamil.



Tweedejaars-studenten en begeleiders. ©De Hertjes, 2006

## Tibet en de 14 Dalai Lamas

De multimediale tentoonstelling *Tibet en de 14 Dalai Lama's* (3 juni 2006 t/m 7 januari 2007) in het Wereldmuseum (Rotterdam) geeft een inleiding tot de Tibetaanse cultuur, geschiedenis en religie aan de hand van historische documenten, filmbeelden en foto's. Centraal staat het leven van de 14 mannen die sinds de 14de eeuw de titel Dalai Lama hebben gedragen. Info: 010 - 270 71 72 en [www.wereldmuseum.nl](http://www.wereldmuseum.nl).

In het kader van deze expositie, organiseert het Wereldmuseum lezingen, muziek- en dansvoorstellingen, films, demonstraties en workshops in het teken van Tibet. Van 23 t/m 25 juni worden Boeddhistische relikwieën tentoongesteld. Hiervoor heeft de huidige Dalai Lama enkele persoonlijke objecten ter beschikking gesteld. Op 24 en 25 juni (14.00) zijn er twee lezingen over de relikwieën, respectievelijk door de Tibetaanse Lama Geshe Ngawang Zopa en door Kaye Miner, directeur Maitreya



De Dalai Lama op 4-jarige leeftijd.  
©Wereldmuseum Rotterdam

### Randstad Agenda

**17 juni** *Yaks on Tour*, filmselectie van het Himalaya Film Festival met o.a. *A Rough Cut on The Life and Times of Lachuman*

Magar (Dinesh Deokota), *The*

*Last Race* (Alex Gabbay, Subina Shrestha) en *Call it Karma* (Geoff Browne). Zeeheldentheater Den Haag: 070-3992222 / [www.himalayafilmfestival.nl](http://www.himalayafilmfestival.nl).

**24 juni, 19.00** Indiase culinaire avond met klassieke muziek op sarod, tabla en lap-top door o.a. Heiko Dijker in Theater de Cameleon, Amsterdam: 020-4894656 / [www.decameleon.nl](http://www.decameleon.nl).

**5 juli** Lezing van Francis X. Clooney (Harvard) over interculturele en comparatieve theologie getiteld: *Entitled to Surrender: Reading Hindu Texts Interreligiously*. Info: Universiteit Utrecht (030-2531054) en CEDLA (020-5253257).



Call it Karma. © G. Browne



Dj: De Cameleon.  
© Sutra Funk

**21-22 september** Tweeluik Indiase film in het Tropentheater, Amsterdam: *Devi* (1960) van Satyajit Ray en *Antarmahal* (2005) van Rituparno Ghosh over Durga / Kali verering in Bengalen op, respectievelijk, 21 sept. (20.00) en 22 sept. (20.30). Met een inleiding van Ben Meulenbeld over Durga en Kali (21 sept.). Info: 020 - 568 8500 / [www.kit.nl](http://www.kit.nl).

Voor een uitgebreide agenda, zie: India op de agenda (Landelijke India Werkgroep, Utrecht): [www.indianet.nl](http://www.indianet.nl).



Devi. © Ray Family

Redactie: J. Kamphorst ([kamphorstjanet@yahoo.com](mailto:kamphorstjanet@yahoo.com))  
Lay-out: A. van der Geer ([avandergeer@planet.nl](mailto:avandergeer@planet.nl))

VVIK Nieuws is een halfjaarlijkse gratis uitgave voor en door Vrienden van het Instituut Kern. De *Randstad Agenda* is onder voorbehoud.

### DE VVIK IN HET KORT

#### Activiteiten

Vrienden van het Instituut Kern ontvangen ongeveer 5x per jaar een uitnodiging voor het bijwonen van lezingen, boekpresentaties of videovertoningen met aansluitend een borrel. Instituut Kern is historisch verbonden aan de opleiding TCZCA ([www.instituut-kern.leidenuniv.nl](http://www.instituut-kern.leidenuniv.nl)). Adres: Nonnensteeg 1-3, Leiden.

#### Nieuwsbrief

Leden ontvangen voorts 2x per jaar de VVIK Nieuwsbrief met nieuws over VVIK activiteiten, Instituut Kern publicaties en overige wetenswaardigheden zoals een overzicht van voor VVIK leden interessante activiteiten in de regio.

#### Collecties

De Vereniging draagt zorg voor het beheer en de restauratie van een aantal bezittingen waaronder het Gandhara-album met albumine afdrucken van voor 1900. De Vereniging beheert daarnaast bijna 80 duizend foto's, die middels een database in de bibliotheek raadpleegbaar zijn. Ook bezit de Vereniging een aantal palmblad-manuscripten. De Indologische collecties worden met steun van de Vereniging in stand gehouden.

#### Fonds de Cock

Studentleden die een studiereis willen maken, kunnen een reisbeurs aanvragen bij Fonds de Cock. Aanvragen dienen schriftelijk bij het bestuur te worden ingediend. Achteraf wordt een kort verslag van de reis verlangd.

#### Lid worden?

Schrijf naar de secretaris: Lennart Bes, Instituut Kern, Nonnensteeg 1-3, Postbus 9515, 2300 RA Leiden. E-mail: [lennart.bes@nationaalarchief.nl](mailto:lennart.bes@nationaalarchief.nl). De contributie (€ 20,- voor gewone leden, € 10,- voor studenten; per lopend kalenderjaar) kunt U overmaken naar het banknummer van de Vereniging: ABN AMRO 45.17.84.308 t.n.v. Vereniging Vrienden van het Instituut Kern, Leiden.